

# Mode d'emploi

## Bouton-poussoir d'arrêt d'urgence ES-XW/XN

# EUCHNER

### Validité

Ce mode d'emploi est applicable à tous les boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence ES-XW/XN. Avec le document *Information de sécurité* et, le cas échéant, la fiche technique disponible, il constitue la documentation d'information complète pour l'utilisateur de l'appareil.

### Important !

Assurez-vous d'utiliser le mode d'emploi valide pour la version de votre produit. Pour toute question, veuillez vous adresser au service d'assistance EUCHNER.

### Documents complémentaires

L'ensemble de la documentation pour cet appareil est constituée des documents suivants :

Titre du document (numéro document)	Sommaire	
Information de sécurité (2525460)	Informations de sécurité fondamentales	
Mode d'emploi (2105026)	(le présent document)	
Déclaration de conformité	Déclaration de conformité	
Le cas échéant, compléments du mode d'emploi	Tenir compte le cas échéant des compléments du mode d'emploi ou des fiches techniques correspondants.	

### Important !

Lisez toujours l'ensemble des documents afin de vous faire une vue d'ensemble complète permettant une installation, une mise en service et une utilisation de l'appareil en toute sécurité. Les documents peuvent être téléchargés sur le site [www.euchner.com](http://www.euchner.com). Indiquez pour ce faire le n° de document ou le code article de l'appareil dans la recherche.

### Consignes de sécurité

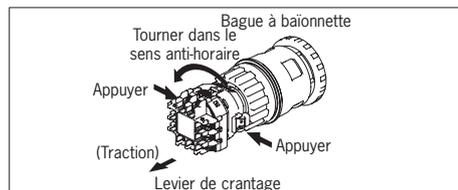
#### ⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ Lire attentivement les présentes instructions d'utilisation et le catalogue des boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence de la série ES-XW/XN avant de monter, câbler, mettre en service, entretenir ou vérifier le bouton-poussoir d'arrêt d'urgence. S'assurer que les instructions d'utilisation soient conservées par l'utilisateur final.
- ▶ Couper l'alimentation électrique du ES-XW/XN avant de monter, câbler, entretenir ou vérifier le ES-XW/XN. En l'absence de coupure de l'alimentation, il y a risque de choc électrique ou d'incendie.
- ▶ Utiliser des fils électriques correctement dimensionnés en fonction des exigences de tension et d'intensité électrique. Serrer les vis des bornes de raccordement M3 au couple max. de 0,6 à 0,8 Nm. Des fils électriques inappropriés et des connexions mal serrées peuvent entraîner une surchauffe et un risque d'incendie. Garantir une protection correcte contre les risques de choc électrique.

### Dépose / repose du bloc de contacts et montage sur la platine

#### Dépose

Déverrouiller tout d'abord le bouton de commande. Appuyer sur la bague à baïonnette jaune sur le levier de crantage et la ramener en arrière jusqu'au dé clic de la goupille de verrouillage. Tourner le bloc de contacts dans le sens anti-horaire et l'extraire.

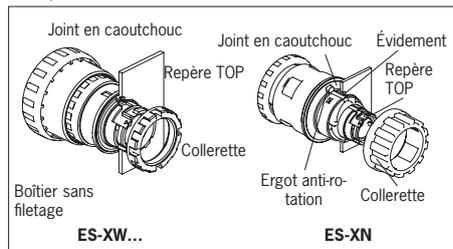


### Remarques relatives à la dépose du bloc de contacts

- ▶ Ne jamais démonter le bloc de contacts lorsque l'interrupteur se trouve en position de blocage. Sous peine de courir le risque d'endommager l'interrupteur.
- ▶ Le contact de signalisation (contact à fermeture (F)) est fermé après démontage du bloc de contacts.
- ▶ Ne pas employer une force excessive lors du démontage du bloc de contacts sous peine d'endommager l'interrupteur.
- ▶ Le bloc de contacts comporte un voyant LED pour les boutons-poussoirs lumineux. Extraire le bloc de contacts de manière rectiligne pour éviter d'endommager le voyant LED. L'usage d'une force excessive peut entraîner le risque d'endommager et de faire tomber le voyant LED.

### Montage sur la platine

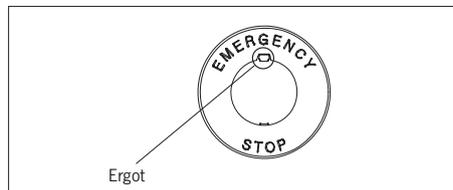
Retirer la collerette au niveau du bouton de commande et vérifier que le joint en caoutchouc est correctement en place. Aligner l'ergot anti-rotation au niveau du boîtier avec la découpe sur la platine, introduire le bouton de commande par l'avant dans l'alésage de la platine et serrer la collerette à l'aide de la clé polygonale ES-XN9Z-T1 au couple max. de 2,5 Nm. Positionner le côté non fileté du bouton de commande de manière à ce que le repère TOP soit orienté vers le haut et serrer la collerette à l'aide de la clé polygonale ES-MW9Z-T1 au couple max. de 2,0 Nm.



### Remarques relatives à la protection antitorion

Pour empêcher la rotation du bouton-poussoir d'arrêt d'urgence ES-XW lorsque l'interrupteur est amené hors de la position enclenchée en employant une force excessive, nous conseillons l'utilisation d'une plaque signalétique (ES-HWAV-27). Aligner le côté non fileté du bouton de commande avec le repère TOP orienté vers le haut, le petit repère situé sur l'ergot de la plaque signalétique et l'évidement sur le support de montage.

### En cas d'utilisation de la plaque signalétique ES-XN (ES-HNAV-27)



Sectionner l'ergot de la plaque signalétique avec une pince avant de monter celle-ci.

### Montage

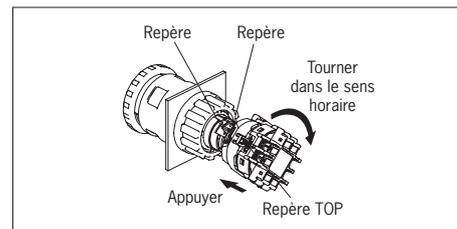
Déverrouiller tout d'abord le bouton de commande. Aligner le petit repère sur le rebord du boîtier du bouton de commande avec celui se trouvant sur la bague à baïonnette jaune. Ce faisant, maintenir au niveau du bloc de contacts, pas la bague à baïonnette. Appuyer sur le bouton de commande et tourner dans le sens horaire jusqu'au clic de la bague à baïonnette.

### Remarques relatives à la repose du bloc de contacts

- ▶ Ne jamais démonter le bloc de contacts lorsque l'interrupteur se trouve en position de blocage.

Sous peine de courir le risque d'endommager l'interrupteur.

- ▶ Vérifier que la bague à baïonnette se trouve en position de blocage.



### Remarques relatives à l'utilisation

En cas d'utilisation du bouton-poussoir d'arrêt d'urgence pour des dispositifs de sécurité dans le cadre d'un système de contrôle-commande, respecter les normes et prescriptions en matière de sécurité en vigueur dans le pays ou la région respective en fonction de la destination des machines et installations, afin de garantir le fonctionnement correct. Avant d'utiliser le bouton-poussoir d'arrêt d'urgence, il est préconisé de réaliser une analyse de risque pour des raisons de sécurité.

### Câblage

Serrer les vis des bornes de raccordement au couple max. de 0,6 à 0,8 Nm.

### Rebondissement des contacts

Les contacts principaux à ouverture entraînent un phénomène de rebondissement lors du réarmement par traction ou rotation du bouton. Les contacts de signalisation à fermeture entraînent un phénomène de rebondissement lors de l'appui sur le bouton. Ces phénomènes de rebondissement devront être pris en compte lors de la conception d'un circuit électrique de commande (valeur de référence : 20 ms).

### Interrupteurs lumineux avec LED

Le voyant LED est intégré au bloc de contacts et ne peut pas être remplacé individuellement.

### Maniement

Ne pas exposer l'interrupteur à des chocs ou vibrations excessives sous peine de le déformer ou de l'endommager et d'entraîner un dysfonctionnement ou une défaillance.

### Bouton-poussoir d'arrêt d'urgence verrouillable (ES-XN)

Les boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence verrouillables peuvent uniquement être réarmés par rotation et non par traction. Ne réarmer les interrupteurs en aucun cas par traction sous peine de les déformer ou de les endommager.

### Caractéristiques des contacts [contact principal (ouverture) et contact de signalisation (fermeture)]

Tension assignée d'isolement (U <sub>i</sub> )		250 V				
Courant thermique conventionnel (I <sub>th</sub> )		5 A				
Tension assignée d'emploi (U <sub>e</sub> )		30 V	125 V	250 V		
Courant assigné d'emploi	Contact principal	Tension alternative 50/60 Hz	Charge ohmique (AC-12)	-	5 A	3 A
			Charge inductive (AC-15)	-	3 A	1,5 A
	Contact de signalisation	Tension continue	Charge ohmique (DC-12)	2 A	0,4 A	0,2 A
			Charge inductive (DC-13)	1 A	0,22 A	0,1 A
Courant assigné d'emploi	Contact principal	Tension alternative 50/60 Hz	Charge ohmique (AC-12)	-	1,2 A	0,6 A
			Charge inductive (AC-14)	-	0,6 A	0,3 A
	Contact de signalisation	Tension continue	Charge ohmique (DC-12)	2 A	0,4 A	0,2 A
			Charge inductive (DC-13)	1 A	0,22 A	0,1 A

### Caractéristiques du voyant LED intégré

Tension assignée	Tension de service	Courant de service
24 V AC/DC	24 V AC/DC ± 10%	5 mA

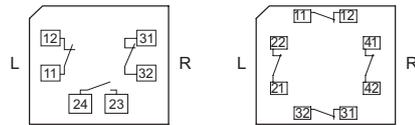
### Caractéristiques techniques

Normes appliquées	EN IEC 60947-5-1, EN IEC 60947-5-5, JIS C8201-5-1, JIS C8201-5-5, UL508, NFPA79, CSA C22.2 Nr.14
Conditions d'utilisation standard	Température de service Non lumineux : -25 à +60 °C (hors gel) Lumineux avec LED : -25 à +55 °C (hors gel) Humidité relative : 45 à 85 % rH (hors condensation) Température de stockage : -45 à +80 °C (hors gel)
Effort d'ouverture directe minimal	80 N
Course d'ouverture directe minimale	4,0 mm
Course maximale	4,5 mm
Résistance de contact	max. 50 mΩ (valeur de départ)
Résistance d'isolement	min. 100 MΩ (500 V DC Megger)
Catégorie de surtension II	
Tension nominale d'essai	2,5 kV
Degré de pollution	3
Fréquence de service	900 manœuvres/heure
Durée de vie mécanique	min. 250 000 manœuvres
Durée de vie électrique	min. 250 000 manœuvres (24 V AC/DC, 100 mA)
Résistance aux chocs	Conditions de fonctionnement extrêmes : 150 m/s <sup>2</sup> Limites d'endommagement : 1 000 m/s <sup>2</sup>
Résistance aux vibrations	Conditions de fonctionnement extrêmes : 10 à 500 Hz, amplitude 0,35 mm, accélération 50 m/s <sup>2</sup> Limites d'endommagement : 10 à 500 Hz, amplitude 0,35 mm, accélération 50 m/s <sup>2</sup>
Indice de protection	IP65 (en façade)
Protection des bornes	IP20
Dispositif de court-circuit	Fusible 250 V/10 A (type aM EN IEC 60269-1/EN IEC 60269-2)
Courant conditionnel de court-circuit	1 000 A
Couple de serrage applicable	0,6 à 0,8 Nm
Section de fil applicable	0,75 à 1,25 mm <sup>2</sup> (AWG18 à 16)
<b>ES-XW</b>	
Couple de serrage préconisé collerette	2,0 Nm
<b>ES-XN</b>	
Couple de serrage préconisé collerette	2,5 Nm
Poids total cadenas et morillon	max. 1500 g
Isolément renforcé (EN IEC 60664-1)	Entre pièces conductrices et boîtier
<b>Valeurs caractéristiques selon EN ISO 13849-1</b>	
B <sub>100</sub> avec DC-13 100 mA/24 V	0,1 x 10 <sup>6</sup>

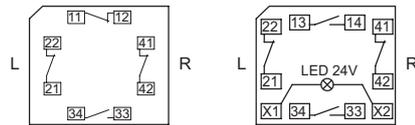
### Agencements des contacts (vue de dessus)

#### Non lumineux

ES-XW1E-BV412MFR/ ES-XW1E-BV404MFR  
ES-XN4E-BL412MFRH

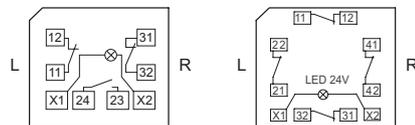


ES-XN4E-BL413MFRH ES-XN4E-BL422MFRH

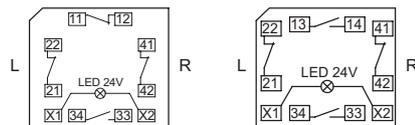


#### Lumineux

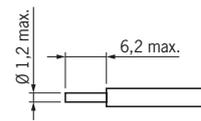
ES-XW1E-LV412Q4MFR/ ES-XW1E-LV404Q4MFR  
ES-XN4E-LL412Q4MFR



ES-XN4E-LL413Q4MFR ES-XN4E-LL422Q4MFR



### Section de fil applicable



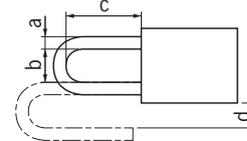
### Cadenas avec morillon

Indications relatives au cadenas avec morillon, voir ci-dessous.

#### Taille du cadenas

a	b	c	d
max. 7 mm	min. 19 mm	min. 39 mm	min. 15 mm*)

\*) la cote d est d'au moins 6 mm en cas de montage latéral d'un cadenas sur l'interrupteur.



Étant donné qu'il existe différentes formes et tailles, vérifier la compatibilité du cadenas avec morillon avant leur utilisation.

Le poids total du cadenas et du morillon ne doit pas excéder 1500 g. Le dépassement de cette valeur limite peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne.

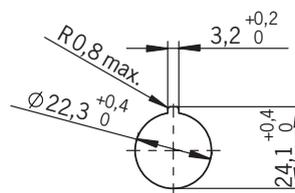
### Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux exigences de la directive Machines 2006/42/CE.

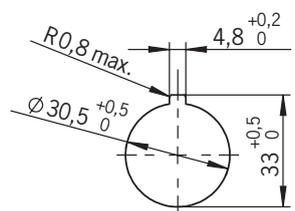
Vous trouverez la déclaration UE de conformité sur le site [www.euchner.com](http://www.euchner.com). Indiquez pour ce faire le code article de votre appareil dans la recherche. Le document est disponible sous **Téléchargements**.

### Dimensions des alésages de fixation

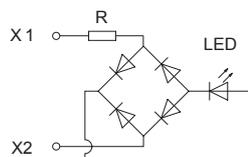
ES-XW



ES-XN



### Circuit interne de l'unité LED



### Service

Pour toute réparation, adressez-vous à :

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen

**Téléphone du service clientèle :**  
+49 711 7597-500

**E-mail :**  
support@euchner.de

**Internet :**  
[www.euchner.com](http://www.euchner.com)

